

# 東京都日本中国友好協会—北京市人民対外友好協会 2017年度 友好交流活動に関する覚書

2016年11月4日 北京にて

宇都宮徳一郎会長を総団長とする認定NPO法人東京都日本中国友好協会（以下東京都日本中国友好協会という）「北京市人民対外友好協会成立35周年祝賀記念」2016年市民交流訪中団は、北京市人民対外友好協会の招聘により、2016年11月3日から11月8日にかけて中国を訪問した。北京滞在中に、草の根の友好交流35年間を活写する「（初心を忘れず、華章を書き継ぐ）—北京東京民間交流写真展」開幕式典並びに北京無形文化財中心での無形文化財の参観、手作り細工体験という市民交流に参加した。

両協会は2016年度の友好交流活動の実施状況と成果について総括し、双方とも満足 of 意を表明した。日中間には依然として難しい問題があるが、共通の課題に前向きに取り組む両国の首都同士、協会間の「相互理解」と「友情」と「信頼」は一段と深められた。

両協会は、来年の国交正常化45周年を最大限に活かして、引き続き文化、スポーツ、教育、青少年など伝統交流活動面を充実・活発化すると同時に、新しい分野での交流を切り開き、円滑な友好交流を積極的かつ効果的に進め、中日両国世代友好の後継者を育成し、2017年度の友好交流計画について、意見交換を充分に行った上で、以下のように合意した。

- 一、日中国交正常化45周年を記念するため、2017年の秋に北京市人民対外友好協会が北京で記念行事を行い、東京都日本中国友好協会が訪中団を派遣する。
- 二、東京都日中友好協会は日中国交正常化45周年記念事業として皇居マラソン、東京北京友好交流歴史写真展などを開催する。
- 三、日中国交正常化45周年を記念するため、北京市人民対外友好協会が東京で北京書道芸術訪日団を派遣する。
- 四、両協会は引き続き太極柔力球、青梅マラソンなどの交流事業を行い、中小企業家相互訪問などの交流を実現する。
- 五、北京市人民対外友好協会は北京市青少年キャラバン訪日団を派遣する。東京都日本中国友好協会は、北京市人民対外友好協会の協力・支援のもとに適時に青年代表団を派遣する。
- 六、2017年度両協会間の諸交流項目はすべて日中国交正常化45周年を記念する事業の一環として、相互的に協力し合う上で完成する。
- 七、上記の各項目の具体的な交流内容及び実施方法については、両協会の担当部門を通じ、別途協議の上決定する。

認定NPO法人東京都日本中国友好協会

宇都宮徳一郎

北京市人民対外友好協会

田雁

## 北京から

# 新年のごあいさつ



北京市代理市長

蔡奇

辞旧迎新に際し、私は、東京都日中友好協会、中日両国及び両国首都の友好事業に関心と支持を寄せられている各界の皆様、謹んで新春の祝福と心からのご挨拶を申し上げます。過去の一年を振り返ってみると、両市の友好都市関係は発展して、積極的な成果を得ました。東京都は北京市の始めての国際友好都市であり、友好関係の維持と発展、互いに協力の展開と深化することは中日両国及び両国首都人民の相互理解と友情の増進に繋がると思っています。

今年の日中国交正常化45周年を迎えます。長い間、東京都日中友好協会は中日友好事業の支持者、参加者、そして推進者として、両国首都及び両市市民の友好のために実りがある、盛りだくさんの交流事業が行われました。これに對し、敬服の意を表します。新しい一年を展望して、私たちは様々な交流と協力を通して、両国首都人民の友好の促進、そして中日友好の維持と発展のために一層力を入れたいと思います。

最後に、東京都の友人のご多幸、北京市と東京都の友好がいつまでも続くようにお祈り申し上げます。



北京市人民対外友好協会常務副会長

田雁

辞旧迎新に際し、私は北京市人民対外友好協会を代表して、東京都日中友好協会及び中日友好事業に関心と支持を寄せられる各界の皆様、謹んで新春の祝福を申し上げます。2016年に、私たちは力を合わせ、文化、スポーツ、教育など伝統的な交流活動を良くした上で、新しい交流分野を切り開き、青少年、青年企業家、社団・組織、女性交流及び太極拳、柔力球などを通して、両市民間の相互理解と友好関係を促進して、北京市と東京都の友好都市関係及び民間往来のために積極的な役割を果たしました。

2017年を展望して、日中国交正常化45周年を迎える運びとなりました。私たちは今まで通り、東京都日中友好協会を始めとする友好団体と一緒に民間組織の架け橋の役割を果たし、草の根レベルの交流活動を催して、中日友好のためにベストを尽くしたいと思います。平和と発展はこの時代のテーマであり、中日友好の人々の共通の願いでもあります。私たちは世界の平和と発展のためにがんばりましょう。

最後に、東京都日中友好協会の益々のご発展と、友人の皆様のご多幸をお祈り申し上げます。



都日中内組 織にお いて、 「プロジェクト45」を計画するにあたっては、日中双方が45周年の記念すべき年を心から祝うべき事業として、考えることとした。

▼イベント等の実施にあたっては、日中両国、特に東京—北京双方で実施することとし、両都市市民・留学生等若者がともに参加できるようなイベントを目標とした。このため、2016年中に協会の内実務委員会組織を立ち上げ、具体的で着実な事業の実現を図ることとし、協会常務執行会議内に設置することとした。▼昨年10月17日、地区協会・委員会・部会の共同会議を開催し、「プロジェクト45」計画を説明し、ご協力を依頼したところ、実行委員会部会設置・事業案・スケジュール案等について大方の賛同を得た。▼2017年度4月からの事業計画に関しては、地区日中及び各委員会・部会においても、「プロジェクト45」を意識のうえ、作成をお願いしたい。▼東京都日中友好協会の考え方は、北京市人民対外友好協会も同様であり、日中国交正常化45周年を機に各分野において両都市市民交流を幅広く実施することとした。▼過日、宇都宮徳一郎会長を総団長に東京都訪中団は北京市を訪問し、11月4日、北京飯店において7項目にわたる覚書が田雁常務副会長との間で交わされた。それら事業はすべて45周年事業とされている。▼キックオフイベントとして、文化交流委員会企画の皇居マラソンを2017年3月11日に中国大使館ほかの後援・協力により、日中友好記念マラソンを実施する。北京でも同様記念マラソンを北京市関係者のご協力を開催したい。▼広報委員会では、日中友好写真展の開催を準備している。このほか、青年の交流をはじめ、スポーツ・文化関連事業企画が寄せられている。▼今後、北京市対友協と密接な連携のもと、中国大使館及び本部協会ほか関係者のご協力を得て、「プロジェクト45」事業を計画・実施し、東京—北京、日中の友好交流を幅広く推進してまいりたい。(須藤誠)

## 浄土宗 梅窓院

住職 中島真成

〒107-0062 東京都港区南青山2丁目26-38  
電話 03 (3404) 8447 (代) FAX 03 (3404) 8107  
梅窓院ホームページ URL = http://www.baisouin.or.jp/

あしたの「笑顔」を創造する。



株式会社 ミノファーマーゲル製薬

〒160-0023 東京都新宿区西新宿3-2-11 TEL 03 (5909) 2323 (代)